

நீதிமொழிகள் 12:22
பொய் உதடுகள்
கர்த்தருக்கு
அருவருப்பானவைகள்;
உண்மையாய்
நடக்கிறவர்களோ
அவருக்குப் பிரியம்.

Pro 12:22 Lying lips
are abomination to
the LORD: but they
that deal truly are his
delight.

“**அருவருப்பானவைகள்**”
என்ற வார்த்தையானது
ஆங்கில வேதாகமத்தில்
abomination என்று
உள்ளது.

‘abomination’ என்ற
வார்த்தைக்கு வேறு
அர்த்தங்களும் உண்டு.
அவற்றில் சில:

1. பெரு வெறுப்பு உண்டாக்கும் பொருள்
2. மிக்க அருவருப்பு
3. வெறுப்புண்டாக்கு
4. குமட்டல்
5. வெறுப்புணர்ச்சி தூண்டு
6. கடுவெறுப்பு

7. குமட்டுதல் உண்டாக்கு
8. முற்றிலும் வெறுத்து ஒதுக்குதல்
9. அறவே வெறுத்தொதுக்குதல்

அப்படியானால் இந்த வசனத்தை
இப்படியும் வாசித்துப்பார்க்கலாமா?

1. பொய் உதடுகள்

கார்த்தருக்கு பெரு வெறுப்பு
உண்டாக்குவதாக இருக்கிறது.

2. பொய் உதடுகள்

கார்த்தருக்கு மிக்க அருவருப்பு
உடையதாயிருக்கிறது.

3. பொய் உதடுகள்

கார்த்தருக்கு
வெறுப்புண்டாக்குகிறது.

4. பொய் உதடுகள்

கார்த்தருக்கு வெறுப்பைத்
தூண்டுகிறது.

5. பொய் உதடுகள்

கார்த்தருக்கு கடும்
வெறுப்பாயிருக்கிறது.

6. பொய் உதடுகள்

கார்த்தருக்கு குமட்டுதல்
உண்டாக்குகிறது.

7. பொய் உதடுகள்

கார்த்தருக்கு முற்றிலும் வெறுத்து
ஒதுக்குவதாக உள்ளது.

8. பொய் உதடுகள்

கார்த்தருக்கு அறவே
வெறுத்தொதுக்குவதாக இருக்கிறது.